

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 59 (1941)
Heft: 244

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Freitag, 17. Oktober
1941

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Vendredi, 17 octobre
1941

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 244

Redaktion und Administration:
Eiffingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Postes — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Anzeigen-Regist. Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Rp.)

N° 244

Rédaction et Administration:
Eiffingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts in ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Prescrizione N. 483 A dell' Ufficio federale di controllo dei prezzi del DEP concernente i prezzi delle pere seccate e degli spicchi di pere.

Uebereinkommen zwischen der Schweiz und Deutschland betreffend den gegenseitigen Patent-, Muster- und Markenschutz, vom 13. April 1892/26. Mai 1902. Convention entre la Suisse et l'Allemagne concernant la protection réciproque des brevets, dessins, modèles et marques, des 13 avril 1892/26 mai 1902.

Handel mit gebrannten Wassern. Commerce des boissons distillées. Commercio con bevande distillate.

Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats.

Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. Recettes de l'administration fédérale des douanes. Italien: Ausfuhrbeschränkungen.

Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der allfällige Inhaber der vermissten Garantieobligation Nr. 840 der Schweizerischen Handelsgesellschaft in Zürich 11, für nominell Fr. 500, datiert vom 1. Januar 1940, lautend auf E. Schneider, Peterhofstatt 11, Zürich 1, wird aufgefordert, diesen Titel binnen 6 Monaten von heute an auf der Kanzlei des Gerichtes vorzul. gen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist werde der Titel als kraftlos erklärt werden. (W 273)

Zürich, den 14. August 1941.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: Dr. Tobler.

Le détenteur éventuel du titre suivant: Obligation hypothécaire, n° 59580, du registre foncier, du 25 mars 1912, capital fr. 26.000, au porteur, souscrite par Roger-Henri-Melling Vittoz, à Lausanne, sur les immeubles:

Commune de Lausanne, En Rougemel:

				Fr.	
22059	60	9	20b	champ	1 48
22060	60	9	10a	place	0 26
22061	60	9	20k	champ	0 75
22062	60	9	10ak	place	0 11
22063	60	11	r	place	3 71
22067	60	11	q		0 08
22064	60	9	20i	habitation	0 03
22065	60	11	o	n° d'assurance 6665	1 34
22066	60	11	p		0 07
					7 83
					60,000

estimation fiscale: fr. 40,000.—,

est sommé de me le produire jusqu'au 21 juillet 1942, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 244)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1941, 14. Oktober. Die Landw. Konsumgenossenschaft Hegnau-Zimikon, in Hegnau, Gemeinde Volketswil (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1934, Seite 1050), hat in der Generalversammlung vom 26. April 1941 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen und dabei folgende Abänderungen der publikationspflichtigen Tatsachen getroffen: Die Firma lautet nun **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Hegnau-Zimikon**. Ihr Zweck ist die Hebung der Wohlfahrt ihrer Mitglieder, die Förderung der bäuerlichen Berufsbildung und die Ausbreitung und Vertiefung genossenschaftlicher Gesinnung in der ländlichen Bevölkerung, insbesondere durch: a) Vermittlung von preiswürdigen und guten Artikeln des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs; b) möglichst vorteilhafte Verwertung von Erzeugnissen des landwirtschaftlichen Betriebes; c) Veranstaltung von Kursen und Vorträgen und d) grundsätzliche Unterstützung aller genossenschaftlichen Bestrebungen. Neben der persönlichen, solidaren Haftbarkeit besteht für die Mitglieder auch unbeschränkte Nachschusspflicht. Die gesetzlich vor-

geschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschaft durch Anschlag, Umsagen oder Publikation im «Genossenschaftler». Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar je zu zweien kollektiv. Der Verwalter führt, wenn er dem Vorstand angehört, Einzelunterschrift, andernfalls bestimmt der Vorstand die Vertretungsbefugnis. Verwalter ist wie bisher das Vorstandsmitglied Heinrich Hotz, von Volketswil, in Hegnau, Gemeinde Volketswil, und Vizepräsident ist Heinrich Spillmann, von Volketswil, in Zimikon, Gemeinde Volketswil.

Eisen, Metalle. — 14. Oktober. **Küderli & Co., vorm. Baer & Co., Kommanditgesellschaft**, in Zürich (SHAB. Nr. 306 vom 28. Dezember 1939, Seite 2570), Handel in Eisen und Metallen. Eine weitere Kollektivprokura wurde erteilt an Heinrich Meier, von Herrliberg, in Zürich.

Bonneterie, Wäsche usw. — 14. Oktober. **Rosa Rothberger**, in Zürich (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1923, Seite 1461), Bonneterie, Wäsche und Trikotagen. Die Firmainhaberin wohnt in Zürich 3.

Autotransporte. — 14. Oktober. Die Firma **Arnold von Däniken**, in Männedorf (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1933, Seite 2631), verzeigt als Geschäftsnatur lediglich Autotransporte.

Chemisch-technische Produkte. — 14. Oktober. Inhaber der Firma **Rud. Kern**, in Zürich, ist Rudolf Kern, von Bülach, in Zürich 8. Vertrieb von chemisch-technischen Produkten. Mainaustrasse 35.

Tuchgeschäft, Konfektion. — 14. Oktober. Inhaber der Firma **R. Leemann-Hahn**, in Meilen, ist Robert Emil Leemann-Hahn, von Utetikon am See, in Meilen. Tuchgeschäft und Konfektion. Ormisstrasse.

Käsehandlung. — 14. Oktober. Die Firma **A. Heusser**, in Bubikon (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1936, Seite 3023), Käsehandlung, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Maschinenfabrik. — 14. Oktober. **Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft (Sulzer Frères, Société Anonyme) (Sulzer Brothers, Limited) (Frattelli Sulzer, Società Anonima)**, Maschinenfabrik, in Winterthur (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1941, Seite 1306). Der Verwaltungsrat hat für den Hauptsitz Kollektivprokura erteilt an Johannes Huber, von Wädenswil, in Winterthur.

14. Oktober. **Elektroapparatebau A.-G.** Die Firma hat ihren Sitz von Zürich (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1939, Seite 861), nach Courtelary (Bern) (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1941, Seite 939) verlegt und wird daher in Zürich von Amtes wegen gelöscht.

14. Oktober. **Aktiengesellschaft für Textilfabrikate**, in Zürich (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1938, Seite 2814). Henri Kahn und Max Lindenmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als Mitglied und Vizepräsident des Verwaltungsrates gewählt Dr. Hans Berger, von Langnau (Bern), in Zürich. Das bisherige Mitglied Wilhelmine Meyer ist Delegierte des Verwaltungsrates. Die Gesellschaft wird verpflichtet durch Kollektivunterschrift des Präsidenten mit dem Vizepräsidenten oder Delegierten des Verwaltungsrates.

14. Oktober. Die **Fega, Gesellschaft für Feuer- und Gasschutz, Aktiengesellschaft, vormals Kreis & Schläefli Aktiengesellschaft (Fega Société pour la protection contre le feu et les gaz, Société anonyme, ci-devant Kreis & Schläefli Société anonyme)**, in Zürich (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1938, Seite 737), hat in ihrer Generalversammlung vom 1. Oktober 1940 die Fusion mit der Aktiengesellschaft «Usines Fega SA. (Fega Werkstätten A.G.)», mit Sitz in Prilly bei Lausanne beschlossen, und einem bezüglichen Fusionsverträge die Genehmigung erteilt. Aktiven und Passiven werden laut Bilanz vom 31. Dezember 1939, wonach die Aktiven Fr. 421,690.38 und die Passiven Fr. 213,507.09 betragen, auf die «Usines Fega SA.» übertragen. Der Aktivenüberschuss von Fr. 208,183.29 wurde zum Preise von Fr. 200,000 übernommen, der durch Hingabe von 200 Aktien der übernehmenden Gesellschaft zu Fr. 1000 getilgt wurde. Diese Fusion wurde bezüglich der übernehmenden Gesellschaft im Handelsregister Lausanne eingetragen am 15. Oktober 1940 (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1940, Seite 2070). Die eingangs genannte Gesellschaft hat sich aufgelöst und wird, nachdem sämtliche Gläubiger befriedigt sind und keine Verbindlichkeiten Drittpersonen gegenüber mehr bestehen, gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Immobilien. — 1941, 10. Oktober. **Sulgenau A. G. Bern**. Erwerbung von Grundstücken und Liegenschaften, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1936, S. 1981). Die Aktiengesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 6. Oktober 1941 den in den Statuten enthaltenen Gesellschaftszweck aufgehoben und durch folgenden ersetzt: Die Gesellschaft bezweckt einzig den Ankauf und die Verwaltung von Grundstücken. Auf das Aktienkapital von Fr. 10,000 sind Fr. 2000 einbezahlt. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Lebensmittelprodukte. — 13. Oktober. Die Firma **Th. Egger**, Vertrieb von Lebensmittelprodukten, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 44 vom 21. Februar 1941, Seite 358), verzeigt als neues Geschäftsdomizil: Belpstrasse 14.

Liegenschaftsverwaltung usw. — 14. Oktober. **Capitol A. G.**, Verwaltung und Vermietung des Hauses Kramgasse 72, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 96 vom 25. April 1940, Seite 765). Aus dem Verwaltungsrat ist Hermann Bürgi infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 13. Oktober 1941 wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Willy Wachtl, von Bern, in Zürich. Er zeichnet kollektiv mit je einem andern Verwaltungsratsmitglied oder mit dem Sekretär.

Chemisch-technische Produkte. — 14. Oktober. **Scheidegger, Peter & Co.**, Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1940, Seite 1970). Durch Entschluß des Konkursrichters des Amtsbezirkes Bern vom 30. September 1941 wurde über diese Kommanditgesellschaft der Konkurs eröffnet. Gemäss Art. 574 und 619 OR. ist die Gesellschaft aufgelöst.

14. Oktober. Die Genossenschaft **Studiengesellschaft für die Nutzbarmachung schweizerischer Erzlagerstätten**, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1941, Seite 625), hat in der Generalversammlung vom 25. September 1941 die Statuten in Anpassung an das neue Obligationenrecht einer Totalrevision unterzogen. Die bisher publizierten Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Zweck der Genossenschaft ist: a) die Ausführung von Studien und Untersuchungen über die Abbauwürdigkeit schweizerischer Erzlagerstätten sowie über die Aufbereitung und Verhüttung schweizerischer Eisenerze; b) die eventuelle Bildung von Gesellschaften zur Ausbeutung und Verwertung der Erze. Die Studiengesellschaft kann alle hiezu dienlichen Rechtshandlungen vornehmen und Geschäfte abschliessen. Sie kann sich auch an andern Gesellschaften, die ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen. Die Erzielung eines Gewinnes ist nicht beabsichtigt. Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

14. Oktober. **Hofgenossenschaft Diesbachgut**, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1932, Seite 1574). In der Generalversammlung vom 24. Juni 1941 haben die Genossenschafter ihre Statuten revidiert und den Vorschriften des neuen Obligationenrechtes angepasst und dabei folgende Änderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Der Zweck der Genossenschaft besteht nunmehr in der Erhaltung der Hofparzelle 1224 I Kreis II im Interesse der anliegenden bzw. angrenzenden Liegenschaften als Gartenanlage. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 500. Zur Deckung von Bilanzverlusten ist jeder Genossenschafter verpflichtet, die in der Generalversammlung beschlossenen Nachschüsse zu leisten und zwar bis zu einem Maximalbetrag von Fr. 500. Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär je zu zweien kollektiv.

Bureau Biel

Spezereien und Merceriewaren. — 13. Oktober. **Frau Lanz-Stachel**, in Biel. Inhaberin der Firma ist Witwe Elise-Adèle Lanz geb. Stachel, von Rohrbach, in Biel. Spezereihandel und Merceriewaren. Aarbergstrasse 8.

13. Oktober. **Milchverwertungsgenossenschaft Madretsch**, in Biel (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1930, Seite 2190). Der Sekretär-Kassier Ernst Flüeliger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Sekretär-Kassier gewählt worden Erwin Leiser, von Seedorf, in Biel. Er führt als solcher Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten Alfred Moser oder dem Vizepräsidenten Emil Branzikof. Geschäftsdomizil: Riedweg 15.

13. Oktober. **S.A. Immobilière Rue du Chantier 9—11**, in Biel (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1936, Seite 554). Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 9. Oktober 1941 die Statuten revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 40,000 wurde durch Ausgabe von 10 neuen Namenaktien zu Fr. 1,000 erhöht. Es beträgt nun Fr. 50,000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1,000. Der Geschäftszweck wurde wie folgt neu umschrieben: Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften. Die übrigen bereits publizierten Tatsachen haben keine Veränderung erfahren.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

3. Oktober. Unter der Firma **Viehztuchtgenossenschaft St. Stephan V** hat sich am 16. März 1941 eine Genossenschaft gegründet. Der Sitz der Genossenschaft ist St. Stephan. Die Statuten datieren vom 16. März 1941. Die Genossenschaft bezweckt unter Ausschluss eines direkten Geschäftsgewinnes die allseitige Hebung und Förderung der Zucht des Simmentalviehs ihrer Mitglieder. Die Genossenschaft gibt Anteilscheine zu Fr. 80 aus. Eine persönliche Haftung der Mitglieder besteht nicht, und es besteht auch keine Nachschusspflicht. Die Mitteilungen und Einladungen zur Generalversammlung erfolgen mündlich an den Versammlungen oder durch Schreiben an die Mitglieder, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führt kollektiv der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär. Es wurden gewählt: als Präsident: Samuel Werren-Reichen, Samuels sel., von St. Stephan, in Matten zu St. Stephan; als Vizepräsident: Ernst Wyssen, Jakob Roberts sel., von St. Stephan, in Matten zu St. Stephan; als Sekretär-Kassier: Gottlieb Grünwald, Gottlichs, sel., von Lenki S., unter den Schüpfen zu St. Stephan.

Bureau Fraubrunnen

11. Oktober. Die **Viehztuchtgenossenschaft Wiler-Zielebach**, mit Sitz in Wiler bei Utzenstorf (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1929, Seite 853), hat, gestützt auf ihre Generalversammlungsbeschlüsse vom 28. Juni 1941 und 24. August 1941, ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechtes angepasst. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht. Die Unterschrift führt der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Sekretär oder dem Kassier je zu zweien kollektiv. Die Mitteilungen erfolgen mündlich an den Versammlungen oder durch Zirkularschreiben an die Mitglieder, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. An der Generalversammlung vom 24. August 1941 wurde der Vorstand neu bestellt. Es wurden gewählt: zum Präsidenten, an Stelle des zurückgetretenen Jakob Hofer, dessen Unterschrift erloschen ist, neu: Ernst Schneider, von Koppigen, in Bätterkinden; als Vizepräsident: Friedrich Schneider, von Koppigen, in Ziebach (bisher); als Sekretär und Zuchtbuchführer: Albert Kämpfer, von Walterswil (Bern), in Wiler bei Utzenstorf (bisher); als Kassier: Jakob Vögeli, von Grafenried, in Wiler bei Utzenstorf (bisher).

Bureau de Porrentruy

14 octobre. La société coopérative **Société de laiterie de Cornol et environs**, avec siège social à Cornol (FOSC. du 28 février 1935, n° 49, page 581), a reconstitué son comité. Ont été nommés: président: Camille Nusssbaume, fils de Joseph, de et à Cornol (nouveau), en remplacement de Célestin Héche; vice-président: Robert Grillon, fils de Joseph, de et à Cornol (nouveau), en remplacement de Joseph Girardin; secrétaire-caissier: Henri Vetter, fils de Lucien, de Roche d'Or, à Cornol (déjà inscrit). La société est engagée par les signatures collectives à deux du président Camille Nusssbaume ou du vice-président Robert Grillon et du secrétaire-caissier Henri Vetter. Les signatures conférées à Célestin Héche et Joseph Girardin sont radées.

Lucern — Lucerne — Lucerna

1941. 11. Oktober. **Société de la Viscose Suisse**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1941, Seite 1007). Die Firma hat in der Generalversammlung vom 19. Juli 1941 unter Aenderung der Statuten das Aktienkapital von Fr. 10,600,000 durch Neuemission von 2000 Namenaktien zu Fr. 5000 auf Fr. 20,600,000 erhöht durch Umwandlung von 10,000 an die « Société de Participations de Rayonne « SOPARA », mit Sitz in Paris geschuldeten Obligationen von je Fr. 1000. Die neu emittierten und voll liberierten Prioritätsaktien werden als Serie B bezeichnet im Vorgange zum bisherigen Prioritätsaktienkapital von Fr. 5,000,000 Serie A. Die neuen Titel haben Anspruch auf eine 6%ige kumulative Vorzugsdividende und auf Befriedigung im Liquidationsfalle vor allen andern Aktien. Das Gesellschaftskapital ist nunmehr eingeteilt in: 2000 Stammaktien zu Fr. 2800 = Franken 5,600,000; 1000 nicht kumulative Vorzugsaktien zu 6%, Serie A, zu Fr. 5000 = Fr. 5,000,000, und 2000 kumulative Vorzugsaktien zu 5%, Serie B, zu Fr. 5000 = Fr. 10,000,000, zusammen Fr. 20,600,000. Alle Aktien lauten auf den Namen und sind voll liberiert. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

14. Oktober. **Papierfabrik Perlen**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1941, Seite 1622). Der Verwaltungsrat erteilt an den kaufmännischen Direktor Walter Lüdi, von Heimiswil, in Perlen, Gemeinde Buchrain, Kollektivunterschrift. Die Unterschrift von Ernst Grunder ist erloschen.

Kolonialwaren usw. — 14. Oktober. **Ch. Haueter**, Vertretungen in Kolonialwaren, Weinen und Tabaken, in Wolhusen (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1938, Seite 2392). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Glarus — Glaris — Giarona

1941. 13. Oktober. Die « **ONO** » Aktiengesellschaft für Geflecht- & Warenhandel in Liquidation (« **ONO** » Braid & Produce Co. Ltd. in Liquidation), in Glarus (SHAB. Nr. 286 vom 4. Dezember 1939, Seite 2418), wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Beteiligungen. — 13. Oktober. Die **Vitros A.G. (Vitros S.A.) (Vitros Ltd.)**, in Glarus (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1937, Seite 2558), Beteiligung an Unternehmen aller Art, die Verwaltung von Beteiligungen, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere gewerblichen Rechten (Patent-, Muster-, Modell- und Markenrechten) auf chemischem und elektrotechnischem sowie dem Gebiete der Glasbranche und die Durchführung aller damit zusammenhängender Geschäfte jeder Art, hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Juli 1941 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Appareils électriques pour autos, etc. — 1941. 14 octobre. La raison **Bernard Audergon**, achat et vente de tous appareils et accessoires, pièces détachées touchant la partie électrique de l'automobile, à Fribourg (FOSC. du 14 février 1938, n° 37, page 346), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bellach

Elektrische Unternehmungen. — 1941. 3. Oktober. **Stocker & Cie.**, elektrische Unternehmungen, in Grenchen (SHAB. Nr. 14 vom 17. Januar 1941, Seite 113). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die neu gegründete Kommanditgesellschaft « **H. Rentsch & Cie.** », in Grenchen, über.

H. Rentsch & Cie., in Grenchen. Unter dieser Firma haben Hans Rentsch, von Trub (Bern), in Grenchen und Charles Leresche, von Balgigues (Waadt), in Sorvilier, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1941 begonnen hat. Hans Rentsch ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Charles Leresche ist Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000, welche durch seinen Geschäftsanteil an der früheren Firma « **Stocker & Cie.** » gedeckt ist. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft « **Stocker & Cie.** », in Grenchen. Dem Kommanditär Charles Leresche ist Einzelprokura erteilt. Führung eines Installationsgeschäftes, An- und Verkauf von elektrischen Apparaten und Bestandteilen und Besorgung sämtlicher elektrischer Installationen. Zentralstrasse Nr. 96.

Bureau Lebern

Wirtschaft. — 13. September. Inhaber der Einzelfirma **Ernst Krebs-Hännli**, in Feldbrunnen-St. Niklaus, ist Ernst Krebs, von Noffen (Bern), in Feldbrunnen-St. Niklaus. Wirtschaftsbetrieb. Restaurant St. Niklaus, Gebäude Nr. 20.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Bastia-Città

Berichtigung. Transformatoren, elektrische Apparate usw. **Moser-Glaser & Co A.G.** in Basel (SHAB. Nr. 239 vom 11. Oktober 1941, Seite 2016). Die Worte: elektrische Anlagen sind zu ersetzen durch: elektrische Apparate.

Weinhandlung. — 1941. 13. Oktober. Die Einzelfirma **Attilio Livio** hat ihren Sitz von Basel (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1935, Seite 2508) nach Aesch (Baselstadt) verlegt (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1941, Seite 1987). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

13. Oktober. **Aktiengesellschaft für tierische Rohprodukte**, in Basel (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1941, Seite 1195). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Emil Guggenheim ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum

einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. René Lewin, von Dättwil (Aargau), in Baden; er führt Einzelunterschrift.

Baugeschäft. — 13. Oktober. Die **Baummann-Wiold G. m. b. H.**, in Basel (SHAB. Nr. 230 vom 29. September 1939, Seite 2010), Baugeschäft, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 29. September 1941 aufgelöst worden.

13. Oktober. **Versicherungskasse des Schweizerischen Eisenbahnerverbandes**, in Basel (SHAB. Nr. 294 vom 13. Dezember 1939, Seite 2479). Das Domizil der Genossenschaft wurde verlegt nach Arnold-Böcklinstrasse 41.

Seidenabfälle usw. — 13. Oktober. **Textilcompagnie Basler Aktiengesellschaft (Compagnie Textile de Bâle Société Anonyme)**, in Basel (SHAB. Nr. 226 vom 26. September 1941, Seite 1890). Das Aktienkapital von Fr. 200,000 ist nunmehr voll einbezahlt.

Möbel. — 14. Oktober. Unter der Firma **Preti & Co.**, in Basel, haben Felix Preti-Rau, von Müntschemier (Bern), und Werner Fernand Marius Habegger, von Trub (Bern), beide in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 13. Oktober 1941 begonnen hat. Fabrikation und Handel in Polstermöbeln, Handel in Möbeln und Ausstattungsgegenständen. Hebelstrasse 102.

Immobilien-geschäfte. — 14. Oktober. Die **Geflco S.A.**, Immobilien-geschäfte, hat ihren Sitz von Basel (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1938, Seite 2658/9), nach Zug verlegt. (SHAB. Nr. 239 vom 11. Oktober 1941, Seite 2016). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

Zimmerei usw. — 14. Oktober. Unter der Firma **Gebr. Gfeller**, in Basel, haben Hans Gfeller-Buser, von Signau (Bern), in Basel, und Fritz Arnold Gfeller, von Signau (Bern), in Basel, mit seiner Ehefrau Elisabeth geb. Berger in Gütertrennung lebend, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1941 begonnen hat. Die Firma erteilt Einzelprokura an Johannes Gfeller-Bucher, von Signau (Bern), in Basel. Zimmerei und Schreinerei. Allschwilerstrasse 35.

Wirtschaft. — 15. Oktober. **Karl Breitenstein**, Einzelfirma in Basel (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1938, Seite 2339), Wirtschaftsbetrieb. Das Domizil wurde verlegt nach Leuengasse 2.

Gemüsehandel. — 15. Oktober. **Romeo Pedrizzl**, in Basel, Einzelfirma (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1938, Seite 2776), Handel in Gemüse usw. Das Domizil wurde verlegt nach Viaduktstrasse 12 (Markthalle).

15. Oktober. **Baugesellschaft Isotherm A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 38 vom 14. Februar 1941, Seite 307). Aus dem Verwaltungsrat ist Georg Winkler-Reger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Eduard Wackernagel, von und in Basel; er zeichnet zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Bäumleingasse 18.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1941. 14. Oktober. Mit Urkunde vom 27. August 1941 ist unter dem Namen **Stiftung der Personal-Fürsorge der Basler Eisenmöbelfabrik Th. Breunlin & Cie.**, eine Stiftung, mit Sitz in Sissach errichtet worden, welche die Fürsorge für das bedürftige, ehemalige oder noch im Dienste stehende Personal der Firma «Basler Eisenmöbelfabrik Theodor Breunlin & Cie.», in Zunzgen, insbesondere den Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod bezweckt. Die Stiftung wird durch einen aus drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat verwaltet. Theodor Breunlin-Appenzauer, von Zunzgen, in Sissach, ist Präsident; Hans Tschan-Breunlin, von Känerkinden, in Sissach, ist Sekretär. Präsident und Sekretär führen Einzelunterschrift.

Kochapparate. — 15. Oktober. **Gebr. Hoffmann Aktiengesellschaft**, Fabrikation und Handel mit Kochapparaten für Gas, Elektrizität und Kohle usw. in Aesch (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1939, Seite 1295). Nach einem gerichtlichen Vergleich vor Bezirksgericht Arlesheim vom 12. August 1941 ist der Generalversammlungsbeschluss vom 3. Juni 1939 über die Umwandlung der Inhaberaktien in Namensaktien aufgehoben und Art. 5 der Statuten vom 14. September 1937 als verbindlich erklärt worden. Danach ist das Grundkapital von Fr. 200,000 eingeteilt in 400 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.

Pflanzensaft. — 1941. 14. Oktober. Inhaber der Firma **R. Sonderer**, in Trogen, ist Richard Sonderer-Winteler, von Appenzel, wohnhaft in Trogen. Pflanzensafftfabrikation. Im Höckli.

14. Oktober. Die Firma **Conrad Walser-Eugster, Handlung**, in Gais (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1935, Seite 363), ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Liegenschaften. — 1941. 13. Oktober. Unter der Firma **Küng & Co.**, in Oberterzen, Gemeinde Quarten, haben Georg Küng, von Mühlehorn (Glarus), in Wallenstadt, und Heinrich Wettstein-Schweizer, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 7. Oktober 1941 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Georg Küng. Kommanditär mit dem bar und voll einbezahlten Betrage von Fr. 20,000 ist Heinrich Wettstein-Schweizer. Die Firma erteilt Einzelprokura an den Kommanditär Heinrich Wettstein-Schweizer. Erwerb von Liegenschaften, deren Betrieb oder Verpachtung; Oberterzen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1941. 10. Oktober. **Genossenschaft Flugplatz Oberengadin in Samaden**, mit Sitz in Samaden (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1938, Seite 819). Aus dem Vorstand ist Dr. Willy Suter infolge Todes ausgeschieden und seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde in den Vorstand gewählt Willy Suter, von Zofingen, in St. Moritz. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes.

Hotel. — 11. Oktober. **Alice Pfister-Calonder's Erben**, Hotel Post, Kollektivgesellschaft, in Pontresina (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1941, Seite 31). Der Gesellschafter Arnold Pfister ist nunmehr volljährig und ebenfalls zur Vertretung der Firma befugt.

13. Oktober. **Vereinigte Mineralquellen Rhäzüns und Rothenbrunnen Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Rhäzüns (SHAB. Nr. 288 vom 7. Dezember 1940, Seite 2276). Nachdem das Konkursverfahren als geschlossen erklärt worden ist, wird die Gesellschaft von Amtes wegen gestrichen.

Schmiede usw. — 13. Oktober. **Jost Vogel**, mechanische Schmiede und Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen, in Zizers (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1941, Seite 1094). Nachdem die Nachlassbehörde den vom Firmainhaber vorgeschlagenen Nachlassvertrag am 2. Oktober 1941 genehmigt hat, ist der Konkurs widerrufen und das Verfahren eingestellt worden.

13. Oktober. Die **Aktiengesellschaft Carlton Hotel St. Moritz**, in St. Moritz (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1937, Seite 828), hat in ihrer Generalversammlung vom 30. September 1941 die Statuten revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Der Sitz der Gesellschaft ist in St. Moritz-Dorf. Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung des Eigentums und der Betrieb des Carlton Hotel in St. Moritz-Dorf, sei es auf eigene Rechnung oder durch Verpachtung. Die Gesellschaft kann ausserdem noch andere Hotelgeschäfte oder sonstige Liegenschaften kauf- oder pachtweise übernehmen oder sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das Aktienkapital von bisher Fr. 345,000 wurde im Zusammenhang mit einer Sanicierung auf Fr. 102,000 reduziert durch Abschreibung der Stammaktien von Fr. 100 auf Fr. 10, der Prioritätsaktien zu Fr. 250 auf Fr. 100 und der Prioritätsaktien zu Fr. 50 auf Fr. 20. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt und die Aktien lauten wie bisher auf den Inhaber. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Willy Suter und Fritz Meister ausgeschieden. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Ernst Manz, von Wila (Zürich) und Zürich, in Zürich, und Lorenz Gredig-Stünzi, von und in Pontresina. Als Vizepräsident wurde das bisherige Mitglied Heinrich Glaetli bestellt und als Protokollführer Lorenz Gredig-Stünzi. Einzelunterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Protokollführer.

Vermögensverwaltungen usw. — 13. Oktober. **Ferlata A.-G.**, Vermögensverwaltungen, Finanzgeschäfte usw., in Chur (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1941, Seite 1014). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Emil Guggenheim infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. René Lewin, von Dättwil (Aargau), in Baden. Dieser führt Einzelunterschrift.

14. Oktober. **Aktiengesellschaft Hotel Alpenrose**, in Sils-Maria (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1938, Seite 2171). Aus dem Verwaltungsrat ist Lorenz Gredig-Fanconi ausgeschieden und seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Präsident gewählt Lorenz Gredig-Stünzi, von und in Pontresina. Die Unterschrift führt der Präsident gemeinsam mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

Wirtschaft, Pension usw. — 15. Oktober. Inhaber der Firma **A. Giovanoli-Willy**, in Sils i/E., ist Adolf Giovanoli-Willy, von Soglio, wohnhaft in Sils i/E. Wirtschaft, Pension und Kolonialwarenhandlung.

Gasthaus. — 15. Oktober. Inhaber der Firma **Peter Lipp**, in Untervaz, ist Peter Lipp, von und wohnhaft in Untervaz. Gasthaus zur Linde.

Metzgerei. — 15. Oktober. Inhaber der Firma **Emil Ackermann**, in Thuisis, ist Emil Ackermann, von Riniken (Aargau), wohnhaft in Thuisis. Metzgerei. Poststrasse.

Aargau — Argovie — Argovia

1941. 13. Oktober. **Kantonale Pflegeanstalt in Muri**, Verein mit Sitz in Muri (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1934, Seite 3604). Aus dem Vorstände sind ausgeschieden: Samuel Holliger, Präsident, und Dr. Fritz Blattner, Vizepräsident und Aktuar. Die Unterschriften der Genannten sind erloschen. Neu wurden gewählt: Dr. Jakob Huber, von Boswil, in Muri, als Präsident; Dr. Emil Villiger, von Dietwil, in Bremgarten, als Vizepräsident, und Traugott M. Bruggisser, von und in Wohlen, als Aktuar. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

13. Oktober. **Pensionskasse des Dienstpersonals der Kant. Pflegeanstalt in Muri**, Genossenschaft mit Sitz in Muri (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1934, Seite 3604). Dr. Fritz Blattner, Präsident, ist infolge Todes aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Zum Präsidenten wurde ernannt Josef Steinmann, von Waitenschwil, in Muri (bisher Vizepräsident und Aktuar), und neu ist als Vizepräsident und Aktuar gewählt worden Dr. med. Emil Villiger, von Dietwil, in Bremgarten. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen je zu zweien kollektiv.

13. Oktober. **Aarg. Pferde-Versicherungsgesellschaft**, Genossenschaft mit Sitz in Baden (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1938, Seite 859). In der Generalversammlung vom 15. Juni 1941 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Gegenüber den früher publizierten Tatsachen sind nur folgende Aenderungen hervorzuheben: Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen durch Einladungsschreiben sowie durch Veröffentlichung im «Amtsblatt des Kantons Aargau» als dem statutarischen Publikationsorgan der Genossenschaft. Gesetzlich vorgeschriebene Publikationen haben ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu erscheinen. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Einzelunterschrift des Präsidenten oder durch die Kollektivunterschrift eines Vorstandesmitgliedes mit dem Gesellschaftspfordarzt. An den derzeitigen Unterschriftsberechtigungen wird nichts geändert.

Sägerei, Zimmerei usw. — 13. Oktober. **Walter Gumann-Koch**, in Oberlunkhofen. Inhaber der Firma ist Walter Gumann-Koch, von und in Oberlunkhofen. Sägerei, Zimmerei, Holzhandel.

Hotel. 13. Oktober. **Emilie Hartmann z. Freihof**, Hotel Freihof, in Wohlen (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1930, Seite 1474). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

13. Oktober. **Société Anonyme Financière et Minière**, mit Sitz in Baden (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1941, Seite 1307). In der Generalversammlung vom 7. Juli 1941 wurde die Herabsetzung des Aktienkapitals von bisher Fr. 600,000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 600, auf Fr. 210,000 beschlossen durch Annullierung von 650 Aktien. Dementsprechend die Statuten revidiert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 210,000, eingeteilt in 350 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 600, welche voll einbezahlt sind. Durch öffentliche Urkunde vom 27. September 1941 ist festgestellt worden, dass die gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung beobachtet wurden.

Autogarage usw. — 13. Oktober. **Otto Brändli**, Autogarage, elektromechanische Werkstätte, elektrische Anlagen in Oberkulm (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1933, Seite 47). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

13. Oktober. **Milch- & Spezerelhandlung Fritz Hofer-Walfl Aarau**, in Aarau. Inhaber der Firma ist Fritz Hofer-Walfl, von Langnau (Bern), in Aarau. Milch- und Spezerelhandlung. Milchgasse 7.

Metzgerei, Wursterei. — 13. Oktober. **Gottfried Widmer**, Metzgerei und Wursterei, in Oftringen (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1924, Seite 1696). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

Metzgerei. — 13. Oktober. Unter der Firma **Gebrüder Widmer**, in Oftringen, haben Fritz Widmer und Ernst Widmer, beide von Hasle bei Burgdorf, in Oftringen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1941 ihren Anfang nahm. Metzgerei. Kreuzstrasse und Kungoldingen.

13. Oktober. **Wasserversorgungs-Genossenschaft Mönthal**, in Mönthal (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1927, Seite 1565). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Adolf Meier, Präsident, und Richard Schweizer, Aktuar. Die Unterschriften der Genannten sind erloschen. Neu wurden gewählt: Hans Brack-Kohler, als Präsident; und Albert Meier-Aebi, als Aktuar, beide von und in Mönthal. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar unter sich kollektiv.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1941. 15. Oktober. Unter dem Namen **Verband Schwelz. Schuh- & Bodenpflegemittel-Fabrikanten** besteht auf Grund der Statuten vom 2. November 1939/15. Februar 1941 ein Verein mit Sitz in Oberhofen bei Münchwilen. Er bezweckt die Wahrung der Interessen seiner Verbandsmitglieder speziell in bezug auf die kriegswirtschaftlichen Massnahmen des Bundes, der Kantone und der Gemeinden. Die Eintrittsgebühr beträgt Fr. 50 und der Jahresbeitrag gegenwärtig Fr. 100. Die Organe des Vereins sind die Generalversammlung, der aus 5 bis 7 Mitgliedern bestehende Vorstand, das Sekretariat und die Rechnungsrevisoren. Der Präsident Willy Hubmann, von Bichelsee, in Oberhofen bei Münchwilen, oder der Vizepräsident Fritz Längin, von Basel, in Zürich, zeichnen kollektiv mit dem Sekretär Hermann Mischo, von Kreuzlingen, in Küssnacht am Rigi, oder dem Kassier Ernst Jokl, von Remigen (Aargau), in Zürich. Das Domizil befindet sich bei der Firma Alfred Sutter, in Oberhofen bei Münchwilen.

15. Oktober. Die **Genossenschaft Schlossgut Berg**, mit Sitz in Weinfelden (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1941, Seite 1759), hat durch Generalversammlungsbeschluss vom 19. September 1941 § 13 der Statuten abgeändert und damit die Vertretung neu geregelt. Der bisherige Präsident Heinrich Güller und das Mitglied Dr. Walter Güller sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie diejenige von Paul Thurnleer, der indessen der Verwaltung weiterhin als Mitglied angehört, sind erloschen. In die Verwaltung wurde neu gewählt Paul Brandenberger-Hürlimann, von Zürich, in Pfäffikon (Zürich), als Präsident. Der Präsident zeichnet einzeln.

Strumpfwaren. — 15. Oktober. **Thomann & Co. Aktiengesellschaft**, Fabrikation von und Handel in Strumpfwaren, mit Sitz in Münchwilen (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1938, Seite 2582). Die Unterschrift des infolge Todes ausgeschiedenen Präsidenten des Verwaltungsrats Dr. Karl Sender wird gelöscht. Als neuer Präsident mit Einzelunterschrift wurde Hans Knoepfel, von Speicher (Appenzel A.-Rh.), in Küssnacht (Zürich), gewählt.

Spezereihandlung usw. — 15. Oktober. Die Firma **Eml Halder-Schär**, Handel mit Baumaterialien, Spezerei-, Mehl- und Futtermitteln, Kohlen, Kunstdünger, in Dotnacht (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1934, Seite 1636), ist infolge Geschäftsverkaufs und Ueberganges der Aktiven und Passiven an die Nachfolgefirma «Hans Stalder-Halder», Dotnacht, erloschen.

Inhaber der Firma **Hans Stalder-Halder**, in Dotnacht, ist Hans Stalder-Halder, von Rüegsau (Bern), in Dotnacht. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Eml Halder-Schär». Spezerei-, Mehl und Futtermittelnhandlung, Kohlen, Kunstdünger, Baumaterialien.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

Carta all'ingrosso e frutta candita. — 1941. 14 ottobre. **A. Schnell**, a Massagno. Titolare della ditta è Alberto Schnell, da Kirchberg (S. Gallo), domiciliato a Massagno. Articoli di carta all'ingrosso e frutta candita.

Confezioni. — 14 ottobre. **Heinrich San**, ditta individuale con sede in Lugano, confezioni per signora e calze (FUSC. del 3 giugno 1925, n° 125, pag. 959). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

Distretto di Mendrisio

Spedizioni, commissioni. — 13 ottobre. La società in accomandita **Successori Fischer e Rechsteiner**, spedizioni e commissioni, con sede principale in Milano e succursale a Chiasso (FUSC. del 1° luglio 1937, n° 156, pagina 1621), notifica che il socio accomandante Antonio Balestrini non fa più parte della società e la di lui accomandita di lire italiane 50,000 è estinta. La società rimane costituita da Giacomo Stüssi, Elvezio Pessina e Adolfo Sondcrmann, soci illimitatamente responsabili, e D^{re} Adolfo Nadig, socio accomandante.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Graines. — 1941. 14 octobre. La raison individuelle **Alexandre Rochat**, à Aigle, commerce de graines (FOSC. du 17 octobre 1938), est radiée, le titulaire ne faisant plus le chiffre d'affaires réglementaire.

Bureau de Lausanne

Spiritueux, liqueurs, etc. — **Rectification. F. Siegenthaler, Société anonyme (F. Siegenthaler, Aktiengesellschaft) (F. Siegenthaler Società anonima) (F. Siegenthaler Limited)**, spiritueux, liqueurs, etc., société anonyme avec siège à Lausanne. L'inscription publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce du 8 octobre 1941, n° 236, page 1889, est rectifiée en ce sens: Adolf Wach, de Wilderswil (Bern), à Zurich, resté administrateur sans signature.

13 octobre. Le chef de la maison **Mademoiselle Emma Keller Trousseau**, à Lausanne, est Emma-Louise Keller, de Hugelshofen (Thurgovie), à Lausanne. Fabrication et vente de trousseaux, linge de maison, couvertures piqué, plumes et duvets. Rue de Bourg 17.

13 octobre. Le chef de la maison **Confèctions Aline Koller**, à Lausanne, est Aline-Pauline, fille de Jacob-Edouard Koller, de Berikon (Argovie), à Lausanne. Confèctions pour messieurs, dames et enfants. Rue du Pré-du-Marché 3.

Participations. — 14 octobre. **Parta S.A. (Parta A.G.) (Parta Ltd.)**, participations, société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 7 février 1941). L'assemblée générale extraordinaire du 30 septembre 1941 a pris acte de la démission de l'administrateur Charles Gonseth, dont la signature est radiée. A été nommé comme seul administrateur avec signature individuelle Walter Kühlein, de Zurich, à Lausanne.

Immeubles. — 14 octobre. **La Trabantine A. s. à r. l.**, société immobilière, avec siège à Lausanne (FOSC. du 24 octobre 1939). Les locaux sont transférés Rue du Grand Pont 2, chez L. Ferd. Vuille.

Vente de montres. — 14 octobre. **Pro-Négoce**, société coopérative avec siège à Lausanne (FOSC. du 15 juillet 1941). Les locaux sont transférés Avenue de la Gare 36, dans les bureaux de la société.

Immeubles. — 14 octobre. **Le Cottage Wettingen S.A.**, société immobilière, avec siège à Lausanne (FOSC. du 6 janvier 1938). L'assemblée générale extraordinaire du 3 octobre 1941 a décidé la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Huiles, graisses, etc. — 14 octobre. Le chef de la maison **J. M. Grobet**, à Lausanne, est Marc-Jean Grobet, allié Goulu, d'Arnex et Montcherand (Vaud), à Lausanne. Importation, représentation et commerce en huiles minérales et industrielles et graisses en gros; produits chimiques en tout genre. Galeries du Commerce 54.

15 octobre. Par prononcé du 3 octobre 1941, le président du tribunal civil du district de Lausanne a ordonné la révocation de la faillite de la société **Défense juridique des industriels, commerçants et assurés Deca S.à.r.l.**, avec siège à Lausanne, qui a été déclarée en faillite (FOSC. du 26 juin 1941). L'inscription est rétablie comme ci-dessus.

15 octobre. **Compagnie Foncière et Immobilière du Lac**, société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 27 avril 1939). L'assemblée générale extraordinaire du 9 octobre 1941 a décidé: 1. d'augmenter le capital social de 5000 fr. à 50,000 fr., par l'émission de 90 actions nouvelles de 500 fr. chacune, nominatives et entièrement libérées par compensation partielle de créance; 2. de modifier les statuts. Les changements suivants ont été apportés aux faits antérieurement publiés: Le capital est de 50,000 francs, divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives et entièrement libérées, soit par 5000 fr. en espèces et 45,000 fr. en compensation partielle de créance. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce.

Appareils destinés à la protection contre le feu et les gaz, etc. — 15 octobre. **Fega S. A. (Fega A. G.)**, société anonyme avec siège principal à Prilly et succursales à Zurich et Berne (FOSC. du 11 novembre 1940). L'assemblée générale extraordinaire du 27 septembre 1941 a décidé la dissolution de la société. L'actif et le passif sont repris par la maison «Usine Fega Dr. Steck (Fegawerk Dr. Steck)», à Zurich. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Horlogerie, bijouterie, etc. — 15 octobre. **Perrenoud et Cle**, société en nom collectif avec siège à Lausanne, horlogerie, bijouterie et orfèvrerie (FOSC. du 2 juillet 1934). Suite de changement officiel survenu dans la numérotation des immeubles de la Rue Pépinet, l'adresse actuelle est: Rue Pépinet 1.

Réparation d'autos, atelier mécanique, etc. — 15 octobre. Le chef de la maison **Madame G. Borgeaud**, à Lausanne, est Gilberte née Cathala, femme séparée de biens de Marcel-Ernest Borgeaud, de Montcherand, à Lausanne, autorisée par son mari (art. 167 C.C.S.). Réparation d'autos; mécanique générale; fabrication et vente d'appareils économiseurs de combustibles et de lacets en cuir. Rue des Entrepôts 2.

Boucherie chevaline. — 15 octobre. Le chef de la maison **A. Mermoud**, à Lausanne, est Arthur-Alfred Mermoud allié Penseyrca, de Poliez-le-Grand, à Lausanne. Exploitation d'une boucherie chevaline. Rue du Petit St-Jean 24.

Bureau d'Oron

Maçonnerie, terrassement, etc. — 14 octobre. Le chef de la maison **Pasche René**, à Ferlens, est René-Emile Pasche, fils d'Emile, de Ferlens, y domicilié. Entreprise de maçonnerie, terrassement et drainage.

Bureau de Vevey

10 octobre. La société anonyme **Compagnie du Chemin de fer Les Avants-Sonloup**, dont le siège est à Montreux-Le Châtelard (FOSC. du 11 octobre 1932, n° 238, page 2389), a, dans son assemblée générale extraordinaire de ses actionnaires du 28 juin 1941, procédé à une révision de ses statuts et les a notamment adaptés aux dispositions légales actuelles: Sa durée, primitivement fixée à 90 ans, dès le 1^{er} mars 1910, est maintenant illimitée. Elle a pour but: 1. l'établissement et l'exploitation, directement ou par des tiers, d'un chemin de fer funiculaire des Avants au Col de Sonloup; 2. l'établissement et l'exploitation de toutes voies ferrées dont la société obtiendrait la concession ou qu'elle adjoindrait à son réseau par voie de fusion, d'achat ou bail; 3. la création et l'exploitation d'installations hydrauliques ou électriques et d'autres entreprises en corrélation avec celles de la société. Le capital social de 213,000 fr. est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La révision a porté sur d'autres articles des statuts non soumis à publication.

Cinéma. — 13 octobre. La raison **Emile Hinterhauser**, à Montreux-Les Planches, exploitation des Cinémas «Odéon», à Montreux-Les Planches et à Morges (FOSC. du 16 novembre 1939, n° 271, page 2311), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Cinéma. — 13 octobre. La raison **R. Schwab**, exploitation du «Cinéma Scala», à Montreux-Les Planches (FOSC. du 16 novembre 1939, n° 271, page 2311), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Cinéma. — 13 octobre. Le chef de la raison **Emilie Hinterhauser**, à Vevey, exploitation du «Cinéma Oriental» (FOSC. du 20 avril 1935, n° 92, page 1024), fait inscrire que son genre de commerce est actuellement: exploitation des cinémas «Oriental», à Vevey, «Scala» et «Odéon», à Montreux-Les Planches.

Wallis — Valais — Vallesse
Bureau de Sion

Fruits, légumes. — 1941. 15 septembre. Aux termes d'acte authentique en date du 7 juillet 1941, il a été constitué sous la raison sociale **Parosé** une société anonyme ayant pour objet le commerce de fruits et légumes, ainsi que l'exploitation d'un domaine agricole à Saxon, d'une superficie de 24,334 m² acquis pour le prix de 74,000 fr. et toutes opérations en rapport direct avec son objet. Le siège de la société est Sion. Le capital social est de 52,000 fr., divisé en 52 actions nominatives de 1000 fr. entièrement libérées. L'organe de publicité est, dans les cas prévus par la loi, la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Ernest Staechelin, de Bâle, à Stans, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: chez Maurice Ducret, ingénieur, Chemin du Petit-Chasseur.

Épicerie. — 9 octobre. **Honorine Zanoli**, épicerie, à Sion (FOSC. du 17 mars 1930, n° 63, page 571). La maison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif ont été repris par la maison «Ernest Zanoli», à Sion.

Ernest Zanoli, à Sion. Le chef de la maison est Ernest Zanoli, de Feschel, à Sion. Cette maison a repris l'actif et le passif de la maison «Honorine Zanoli», à Sion. Épicerie. Rue du Grand-Pont.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Boudry

Immeubles. — 1941. 14 octobre. **Les Aunes S. A.**, société immobilière ayant son siège à Corcelles (FOSC. du 29 mars 1932, n° 72, page 739). Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 11 août 1941, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

14 octobre. **Société Immobilière des Combes S. A.**, ayant son siège à Pesoux (FOSC. du 19 juillet 1934, n° 166, page 2008). Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 11 août 1941, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Gené — Genève — Ginevra

Produits de diverses natures. — 1941. 13 octobre. **Bureau Abrecht**, à Genève. Le chef de la maison est Ernest-Louis-Fritz Abrecht, de Lengnau (Berne), domicilié à Genève, séparé de biens de Lucie-Adèle née Demaurex. Commerce et représentation d'articles et produits de diverses natures. Passage des Lions 6^{bis}.

Fournitures de modes en gros. — 13 octobre. **Gindraux-Rochat**, commerce de fournitures de modes en gros, à Genève (FOSC. du 20 mai 1925, page 884). La raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

Tabacs, cigares, etc. — 13 octobre. **Pierre Rivara**, commerce de tabacs, cigares et articles de pêche, à Genève (FOSC. du 16 décembre 1920, page 2376). Le titulaire est maintenant de nationalité suisse, ressortissant à la commune de Genève.

Commerce d'automobiles, garage, etc. — 13 octobre. **Alfred Carfagni**, commerce d'automobiles, garage et atelier de réparations, à Genève (FOSC. du 12 février 1931, page 293). La raison est radiée ensuite de cessation d'exploitation.

13 octobre. **Montres Choisi S. A.**, à Genève (FOSC. du 2 juillet 1930, page 1402). Locaux: Rue de la Coulouvrenière 17.

Pompes funèbres. — 13 octobre. **Marcel Monney**, entreprise de pompes funèbres, à Genève (FOSC. du 5 août 1936, page 1891). Locaux: Rue Prévost-Martin 13.

Construction de ports, etc. — 13 octobre. **Entreprise Robert Thorens**, entreprise de construction de ports, dragages et tous travaux du lac, fondations, pilotages, travaux publics et tous travaux s'y rattachant directement ou indirectement, à Genève (FOSC. du 29 avril 1941, page 828). Le titulaire Robert-Marcel Thorens et son épouse Odette-Andrée née Armleder, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

Travaux publics, etc. — 13 octobre. **Entreprise Rubin, Dionisotti, Induni, Gini et Thorens «ERDIGT»**, entreprise de travaux publics, hydrauliques, de constructions et dragage, société en nom collectif, à Russin (FOSC. du 9 septembre 1938, page 1958). L'associé Robert-Marcel Thorens et son épouse Odette-Andrée née Armleder, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

Construction de ports, etc. — 13 octobre. **Thorens et fils en liquidation**, entreprise de construction de ports, dragage et tous travaux du lac et travaux divers, société en nom collectif, à Genève (FOSC. du 17 avril 1941, page 732). L'associé Robert-Marcel Thorens et son épouse Odette-Andrée née Armleder, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

13 octobre. **Société Immobilière Charmilles-Parc A.**, société anonyme à Genève (FOSC. du 15 mai 1940, page 914). Emile Poulin, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Les administrateurs Edouard Dumont et Pierre Choisy, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse de la société: Boulevard du Théâtre 2 (banque «De L'harpe et Cie»). Siège administratif: Route de Lyon 110 (bureaux de «Hispano-Suiza [Suisse] S.A.»).

13 octobre. **Société Immobilière Pré Jérôme U.**, société anonyme à Genève (FOSC. du 25 octobre 1933, page 2491). Bernard Naef, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale, en remplacement d'Henry Blondel, administrateur démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: Rue de la Corratierie 18 (régie Bernard Naef et Cie).

Société immobilière. — 13 octobre. Société Le Charme G., société anonyme et immobilière à Genève (FOSC. du 13 novembre 1940, page 2084). Le conseil d'administration a été porté à trois membres qui sont: Alfred Rømer, président, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel) et Genève, à Genève; Francis Portier (inscrit), nommé secrétaire, et Max Gamper, d'Aarau (Argovie), à Coligny, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Francis Portier sont modifiés en conséquence. Adresse: Place du Lac 1 (bureau de Portier, Piccioni et C^o, succ^{rs} de Robert Marchand et C^o).

13 octobre. **Société Immobilière Sésia G.**, société anonyme à Genève (FOSC. du 1^{er} juin 1940, page 1015). Le conseil d'administration a été porté à trois membres qui sont: Alfred Rømer, président, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel) et Genève, à Genève; Francis Portier (inscrit), nommé secrétaire, et Max Gamper, d'Aarau (Argovie), à Coligny, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Francis Portier sont modifiés en conséquence. Adresse: Place du Lac 1 (bureau de Portier, Piccioni et C^o, succ^{rs} de Robert Marchand et C^o).

13 octobre. **Société Immobilière Sésia H.**, société anonyme à Genève (FOSC. du 1^{er} juin 1940, page 1015). Le conseil d'administration a été porté à trois membres qui sont: Alfred Rømer, président, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel) et Genève, à Genève; Francis Portier (inscrit), nommé secrétaire, et Max Gamper, d'Aarau (Argovie), à Coligny, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Francis Portier sont modifiés en conséquence. Adresse: Place du Lac 1 (bureau de Portier, Piccioni et C^o, succ^{rs} de Robert Marchand et C^o).

13 octobre. **Société Immobilière Sésia I.**, société anonyme à Genève (FOSC. du 1^{er} juin 1940, page 1015). Le conseil d'administration a été porté à trois membres qui sont: Alfred Rømer, président, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel) et Genève, à Genève; Francis Portier (inscrit), nommé secrétaire, et Max Gamper, d'Aarau (Argovie), à Coligny, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Francis Portier sont modifiés en conséquence. Adresse: Place du Lac 1 (bureau de Portier, Piccioni et C^o, succ^{rs} de Robert Marchand et C^o).

Eidgenössische Bank — Banque Fédérale

(Aktiengesellschaft)

(Société anonyme)

Basel, Bern, La Chaux-de-Fonds Zürich Gené, Lausanne, St. Gallen, Vevey

Aktiven

Bilanz per 30. September 1941

Passiven

		Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		51,826,334	79	Bankenkreditoren: auf Sicht	Fr. 17,077,831.24		
Coupons		1,922,283	53	andere	» 2,006,646.10	19,084,477	34
Bankendebitoren: auf Sicht	Fr. 25,448,807.39			Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht		146,367,163	25
andere	» 43,000.—	25,491,807	39	Kreditoren auf Zeit		33,254,650	33
Wechsel		55,569,428	78	Einlagehefte		34,660,623	93
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit		2,030,029	12	Kassenobligationen		38,419,600	—
Kontokorrentdebitoren:				Checks und kurzfristige Dispositionen		2,050,404	99
ohne Deckung				Tratten und Akzepte	Fr. 12,339,356.45		
mit Deckung	Fr. 38,182,046.69			davon aus der Zirkulation zurück-			
davon gegen hyp. Deckung: Fr. 9,485,509.80	» 63,292,119.—	101,474,165	69	gezogen	» 11,735,056.45	604,300	—
Feste Vorschüsse und Darlehen:				Hypotheken auf eigenen Liegenschaften		14,966	56
ohne Deckung	Fr. 984,689.97			Sonstige Passiven		7,506,300	99
mit Deckung	» 28,636,144.29	29,620,834	26				
davon gegen hyp. Deckung: Fr. 5,597,101.93				Kautionen	Fr. 45,852,816.91		
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-				Aktienkapital		33,000,000	—
rechtliche Körperschaften		16,434,555	55	Ordentlicher Reservefonds		6,600,000	—
Hypothekaranlagen		843,940	70	Ausserordentlicher Reservefonds		10,400,000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		39,601,848	70	Gewinn- und Verlustrechnung, Vortrag auf neue Rech-		188,235	71
Syndikatsbeteiligungen		80,053	80	nung			
Bankgebäude		6,500,000	—				
Andere Liegenschaften		263,944	75				
Sonstige Aktiven		491,496	04				
Debitoren für Kautionen	Fr. 45,852,816.91						
		332,150,723	10				

(AG. 106)

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Prescrizione N. 483 A dell'Ufficio di controllo dei prezzi del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente la frutta secca indigena - Prezzi delle pere seccate e degli spicchi di pere

(Del 15 ottobre 1941)

In virtù dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 2 settembre 1939 concernente il costo della vita e le misure per la protezione dell'approvvigionamento regolare del mercato, emaniamo a parziale modifica della nostra prescrizione n° 483 del 2 dicembre 1940 d'intesa con l'Ufficio di guerra per i viveri e con l'approvazione del segretario generale di detto dipartimento, la seguente prescrizione:

1. a) Con decorrenza immediata, i prezzi di vendita massimi dei produttori, grossisti e dettaglianti per le pere seche e gli spicchi di pere (merce di prima qualità) sono fissati come segue (senza imposta sulla cifra d'affari):

Generi (gruppi dei prezzi)	Prezzi di vendita massimi alla produzione (partenza domicilio del produttore o partenza seccatoio per kg netto	Prezzi massimi del commercio all'ingrosso* (franco dettante o azienda ditta ai condili di lavorazione nella zona locale) per kg netto	Prezzi massimi del commercio al minuto (Prezzi di vendita sumatori) per kg netto
	fr.	fr.	fr.
I. Soltanto pere di qualità speciale, fiae, rose polpose (moll), come tutte le pere «Längler», «Schwyzerbosen», «Langbirnen», le pere «Kannenbirnen» dell'Obvaldo e della Svizzera orientale, «Heulempen», «Eulsbirnen» e «Martinsbirnen» secondo la qualità e la specie.....	1.90 a 2.20	2.15 a 2.45	2.75 a 3.05
II. Tutte le cosiddette pere mezzane e polpose, come «Schweizer Wasserbirnen», «Lederbirnen», «Weissbirnen», «Sürler» (o «Weissbirnen»), «Goldschmeckler», «Kannenbirnen» bernesi, «Spitzbirnen», «Grünbirnen» e «Ottensbacher Schellerbirnen», secondo la qualità e la specie.....	1.70 a 1.90	1.90 a 2.10	2.40 a 2.60
III. Pere «Tbeller»			
a) la migliore qualità.....	1.45 a 1.60	1.60 a 1.75	2.— a 2.15
b) cosiddette «pere per panetteri».....	1.20 a 1.35	1.35 a 1.50	—
IV. Altre pere da sidro secondo la qualità e la specie....	1.— a 1.20	1.15 a 1.35	1.55 a 1.75
V. Pere seche «Delicatess».....	secondo accordo (riservata la cifra 4)	liberi (riservata la cifra 4)	liberi (riservata la cifra 4)

*) Supplementi per piccole quantità:

Per quanto concerne le forniture in piccole quantità a dettaglianti o ad aziende di lavorazione, i grossisti possono prelevare i supplementi massimi seguenti:

per quantitativi da 11—49 kg + 3 cent. il kg
per quantitativi inferiori a 11 kg + 5 cent. il kg

- b) Merce di scarto. I prezzi di vendita vanno pattuiti di caso in caso in ragione del grado inferiore della qualità, tenendo conto dei prezzi fissati per la merce di prima qualità enumerata alla cifra 1. a).
- Imballaggio. I sacchi vanno fatturati al prezzo di costo e ripresi allo stesso prezzo se ritornati in porto affrancato ed in buono stato.
- Spese di spedizione. Per le forniture fuori della zona locale le spese di porto e di trasporto possono essere addossate al destinatario.
- Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lett. a), dell'ordinanza 1 del 2 settembre 1939 concernente il costo della vita e le misure per la protezione dell'approvvigionamento regolare del mercato.
- Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dagli articoli da 3 a 6 del decreto del Consiglio federale del 1° settembre 1939 concernente il costo della vita e le misure per la protezione dell'approvvigionamento regolare del mercato e dalle disposizioni emanate in virtù di esso. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 18 gennaio 1940 relativa al sequestro ed alla vendita forzata.
- La presente prescrizione ha effetto fino nuovo avviso. Per quanto concerne gli spicchi di mele, restano provvisoriamente in vigore le rispettive disposizioni contenute nella prescrizione N. 483 del 2 dicembre 1940. 244. 17. 10. 41.

Uebereinkommen

zwischen der Schweiz und Deutschland betreffend den gegenseitigen Patent-, Muster- und Markenschutz, vom 13. April 1892/26. Mai 1902

In einem Notenwechsel vom 13. Dezember 1940 und 4. September 1941 haben die Regierungen der beiden Vertragsstaaten übereinstimmend festgestellt, dass sich die Wirkungen des Uebereinkommens auch auf die Ostmark, den Reichsgau Sudetenland und das Protektorat Böhmen-Mähren erstrecken. 244. 17. 10. 41.

Convention

entre la Suisse et l'Allemagne concernant la protection réciproque des brevets, dessins, modèles et marques, des 13 avril 1892/26 mai 1902

Par un échange de notes des 13 décembre 1940 et 4 septembre 1941 les gouvernements des parties contractantes ont constaté d'un commun accord que les effets de la convention s'étendent aussi au pays de la Marche Orientale, au pays des Sudètes et au Protectorat de Bohême et de Moravie. 244. 17. 10. 41.

Handel mit gebranntem Wassern

(Bekanntmachung der eidgenössischen Alkoholverwaltung)

1. Grosshandelsbewilligungen.

Firmen, welche eine Grosshandelsbewilligung (Handel mit 40 und mehr Litern) für das Jahr 1942 zu erneuern oder zu lösen wünschen, werden aufgefordert, ihr Gesuch unverzüglich bei der eidgenössischen Alkoholverwaltung, in Bern, einzureichen und die Grosshandelsgebühr von Fr. 100.— bis spätestens 31. Dezember 1941 einzuzahlen.

2. Kleinhandels-Versandbewilligungen.

Firmen, welche eine Kleinhandels-Versandbewilligung (Handel mit weniger als 40 Litern über die Kantonsgrenze) für das Jahr 1942 zu erneuern oder zu lösen wünschen, werden aufgefordert, ihr Gesuch bei der eidgenössischen Alkoholverwaltung, in Bern, unverzüglich einzureichen und die Gebühr von Fr. 1000.— bis spätestens 31. Dezember 1941 einzuzahlen. 244. 17. 10. 41.

Commerce des boissons distillées

(Communication de la Régie fédérale des alcools)

1. Licences pour le commerce de gros.

Les personnes qui désirent renouveler ou obtenir pour 1942 l'autorisation pour le commerce de boissons distillées par quantités de 40 litres ou plus sont invitées à en faire sans retard la demande à la Régie fédérale des alcools, à Berne, et à verser la taxe annuelle de 100 francs jusqu'au 31 décembre 1941.

2. Autorisation d'expédier dans le commerce de détail.

Les personnes qui désirent renouveler ou obtenir pour 1942 l'autorisation d'expédier des boissons distillées dans d'autres cantons que celui de leur domicile par quantités inférieures à 40 litres sont invitées à en faire sans retard la demande à la Régie fédérale des alcools, à Berne. La taxe de 1000 francs doit être payée jusqu'au 31 décembre 1941. 244. 17. 10. 41.

Commercio con bevande distillate

(Notificazione della Regia federale degli alcool)

1. Licenza per il commercio in grosso.

Le ditte che desiderano rinnovare o avere la licenza per il commercio con bevande distillate a partire da 40 litri, per l'anno 1942, sono pregate di inoltrare immediatamente la domanda alla Regia federale degli alcool, a Berna, e versare la tasa annuale di fr. 100 al più tardi per il 31 dicembre 1941.

2. Patente per il commercio al minuto con diritto di spedizione.

Le ditte che desiderano rinnovare o avere il permesso di spedire fuori del cantone, nell'anno 1942, bevande distillate in quantità inferiori a 40 litri sono pregate di inoltrare immediatamente la domanda alla Regia federale degli alcool, a Berna, e di versare la tasa di fr. 1000 al più tardi per il 31 dicembre 1941. 244. 17. 10. 41.

Gesandtschaften und Konsulate

Légations et Consulsats — Legazioni e Consolati

Am 29. September 1941 hat Herr Constantin Fouchard dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister von Haïti bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Laut einer Mitteilung der schweizerischen Gesandtschaft in Vichy haben die französischen Behörden am 4. Oktober 1941 dem zum schweizerischen Honorarkonsul in Saigon ernaunten Herrn Hans Hirsbrunner das Exequatur erteilt. 244. 17. 10. 41.

M. Constantin Fouchard a remis au Conseil fédéral, le 29 septembre 1941, les lettres d'accréditation en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire d'Haïti près la Confédération suisse.

Suivant une communication de la légation de Suisse à Vichy, les autorités françaises ont accordé l'exequatur, le 4 octobre 1941, à M. Hans Hirsbrunner, nommé consul honoraire de Suisse à Saigon. 244. 17. 10. 41.

Einnahmen der eidg. Zollverwaltung - Recettes de l'administration fédérale des douanes

Die Zolleinnahmen betragen — Les recettes des douanes se sont élevées:	
Im Monat September 1941 — en septembre 1941.....	Fr. 14,425,242.78
Im Monat September 1940 — en septembre 1940.....	14,409,217.45
Mehreinnahmen 1941 — Augmentation en 1941.....	Fr. 16,025.28
Vom 1. Januar bis Ende September — Du 1 ^{er} janvier à fin septembre:	
Im Jahr 1941 — en 1941.....	Fr. 121,512,550.75
Im Jahr 1940 — en 1940.....	186,207,688.30
Mindereinnahmen 1941 — Diminution en 1941.....	Fr. 64,695,087.55
	244. 17. 10. 41.

Italien — Ausfuhrbeschränkungen

Im «Bollettino di Informazioni Commerciali» vom 11. Oktober 1941 sind folgende Verfügungen des Finanzministeriums veröffentlicht worden:

1. Gemäss Rundschreiben vom 5. Oktober 1941 können Zuchtperlen aus Pos. 879 des italienischen Zolltarifs nur noch mit einer Bewilligung ausgeführt werden.

2. Laut Rundschreiben vom 8. Oktober 1941 können die nachfolgend aufgeführten Waren ebenfalls nur noch mit einer Bewilligung ausgeführt werden:

Italienische Zolltarifnummer	Warenbezeichnung
84a ²	Frische Weintrauben
ex 111	Weinmost (mosto alcolizzato) aus frischen oder trockenen Trauben
ex 112	Weinmost, anderer, auch pasteurisiert, aus trockenen Trauben
ex 911b	Ski

Im Sinne einer Uebergangsmassnahme können die vorgenannten Waren von den Zollämtern noch von sich aus, d. h. ohne Ausfuhrbewilligung, zur Ausfuhr zugelassen werden, falls sie vom Ursprungsort mit Bestimmung für das Ausland vor dem 10. Oktober 1941 abgesandt wurden. 243. 16. 10. 41.

Bekanntmachung

an die

Aktionäre der Sulzer-Unternehmungen, Aktiengesellschaft Winterthur betreffend Umtausch der Aktien

Nachdem die Beschlüsse der Generalversammlungen von Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, vom 25. April 1941 und der Sulzer-Unternehmungen, Aktiengesellschaft, vom 12. Mai 1941 über die Fusion beider Gesellschaften in Rechtskraft erwachsen sind, werden hiermit die Inhaber von Aktien der Sulzer-Unternehmungen, Aktiengesellschaft, eingeladen, ihre Aktientitel bis zum 31. Oktober 1941 bei der

Schweizerischen Bankgesellschaft, an deren Sitzen und Niederlassungen in Winterthur, Zürich, St. Gallen, Basel, Bern, Lausanne und Genf, oder beim

Schweizerischen Bankverein, an dessen Sitzen in Basel, Zürich, St. Gallen, Genf und Lausanne, oder bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, an deren Sitzen in Zürich, Basel, St. Gallen, Bern, Lausanne und Genf,

oder am Sitze der Gesellschaft selbst, in Winterthur, einzuliefern zwecks Umtausch ihrer Aktien in solche der Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur.

Der Umtausch erfolgt durch einen auf die Fusion bezugnehmenden Stempelaufdruck auf dem alten Aktientitel.

Die bisherigen Dividendencoupons gelten ohne Abstempelung ohne weiteres als solche der auf Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, abgestempelten Aktie.

Ab 1. November 1941 werden an der Börse nur noch die abgestempelten Aktien kotiert sein. P 2445

Winterthur, den 10. Oktober 1941.

Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft
Der Verwaltungsrat.

Bekanntmachung

an die

Obligationäre der Sulzer-Unternehmungen, Aktiengesellschaft Winterthur

Wir bringen hiermit den Inhabern

der 5%-Obligationenanleihe von restlich Fr. 9,5 Millionen vom Mai 1930 und der 4%-Obligationenanleihe von Fr. 5 Millionen vom Juni 1937

der Sulzer-Unternehmungen, Aktiengesellschaft, in Winterthur, zur Kenntnis, dass, nachdem die Generalversammlungsbeschlüsse über die Fusion der Sulzer-Unternehmungen, Aktiengesellschaft, in Winterthur, mit Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, in Winterthur, in Rechtskraft erwachsen sind, diese Obligationen fortan als Obligationen der Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, in Winterthur, zu gelten haben und als solche anerkannt werden.

Eine Abstempelung der Obligationen ist nicht vorgesehen. Die Anleihebedingungen bleiben unverändert fortbestehen. Die Obligationen-Coupons werden bei Verfall an den bisherigen Zahlstellen ohne weiteres eingelöst werden. P 2444

Winterthur, den 10. Oktober 1941.

Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft
Der Verwaltungsrat.

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber die Erbschaft der am 23. August 1941 in Risch verstorbenen Frau

Witwe Josefine Hüslers-Mathis

Handlung, Risch, hat das tit. Kantonsgerichtspräsidium Zug das öffentliche Inventar bewilligt. Die Frist wurde bis und mit 1. Oktober 1941 erstreckt.

Es werden daher alle Gläubiger und Schuldner der genannten Erblasserin, mit Einchluss der Bürgschaftsgläubiger, unter Hinweis auf die Art. 583 und 590 ZGB, aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit 31. Oktober 1941 bei der Gerichtskanzlei Zug schriftlich und gestempelt anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle. P 2464

Zug, den 10. Oktober 1941.

Im Auftrage des Kantonsgerichtspräsidiums:
Die Gerichtskanzlei.

Säuberlin & Pfeiffer SA., Vevey

Le dividende pour l'exercice 1940/41 est payable dès maintenant contre remise du coupon n° 18 par fr. 30.— net

a) à la Caisse d'Épargne et de Crédit, à Lausanne et Vevey;

b) au siège social, à Vevey.

Vevey, le 15 octobre 1941.

P 2508
Le Conseil d'administration.

Société des forces motrices de l'Avançon, Bex

Emprunt hypothécaire en 1^{er} rang, 3¾%, de fr. 4.500.000, 1939

Cette société, faisant usage de la faculté qui lui est accordée par le contrat d'emprunt, a racheté sur le marché les 86 obligations, de fr. 500 chacune, constituant l'amortissement prévu au plan figurant sur les titres et échéant le 1^{er} février 1943.

Bex, le 14 octobre 1941.

P 2505

Le Conseil d'administration.

MOTOR-COLUMBUS

Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen

BADEN

Laut Beschluss der heute stattgehabten Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1940/41

auf 4 % auf das einbezahlte Grundkapital

festgesetzt.

Die Dividende auf die Aktien Nrn. 1 bis 184167 kann vom 15. Oktober 1941 an gegen Einreichung des Coupons Nr. 24 mit

Fr. 12.— pro Coupon, abzüglich 6 % Couponsteuer und 5 % Wehrsteuer,

in Baden: an der Kasse unserer Gesellschaft, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft;

in Basel: bei dem Schweizerischen Bankverein, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, bei den Herren A. Sarasin & Co.;

in Lugano: bei der Banca Unione di Credito, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft;

in Winterthur: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft; bei der Schweizerischen Kreditanstalt;

in Zürich: bei der Schweizerischen Bankverein, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., bei der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft,

sowie bei sämtlichen übrigen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen dieser Institute erhoben werden. P 2493

Baden, den 14. Oktober 1941.

MOTOR-COLUMBUS

Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen.

AG. Cresta Palace, Celerina

An unsere Herren Aktionäre!

Wir beehren uns andurch, Sie zur diesjährigen

ordentlichen Generalversammlung

unserer Gesellschaft höflich einzuladen. Dieselbe findet statt: Freitag, den 7. November 1941, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Murat, in Celerina.

TRAKTANDEN

1. Vorlage der Jahresrechnung pro 1940/41. Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung des Jahresabschlusses.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1941/42.
5. Mitteilungen über den Verlauf und Abschluss der Sanierung.
6. Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz per 31. März 1941 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 29. Oktober 1941 im Bureau der Gesellschaft in Celerina zur Einsichtnahme für die Herren Aktionäre auf.

Celerina, den 15. Oktober 1941.

P 2508

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident: G. Pinösch.

METALLA, société anonyme de participations métallurgiques et minières

Messieurs les porteurs de parts bénéficiaires de METALLA, société anonyme de participations métallurgiques et minières, sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le 7 novembre 1941, à 10 heures, en l'étude de M^e Pierre Jeandin, notaire, à Genève, Place du Port 1.

ORDRE DU JOUR:

1. Réduction du capital social.
2. Modification des statuts.
3. Adoption de nouveaux statuts.

Pour assister et voter à l'assemblée générale, Messieurs les porteurs de parts devront déposer leurs titres au siège de la société, à Genthod-Bellevue.

Dans le cas où l'assemblée convoquée pour le 7 novembre 1941 ne réunirait pas le quorum des deux tiers, il en est, d'ores et déjà, convoquée une deuxième pour le 25 novembre 1941, à 10 heures, Place du Port 1, avec le même ordre du jour, et cette assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre des parts représentées. P 2495

Suivant les prescriptions de l'article 700 du CO., la proposition de modification aux statuts est à la disposition de Messieurs les porteurs de parts bénéficiaires dès ce jour au siège social, à Genthod-Bellevue. Le Conseil d'administration.

METALLA, société anonyme de participations métallurgiques et minières

Messieurs les actionnaires de METALLA, société anonyme de participations métallurgiques et minières, sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le 7 novembre 1941, à 11 heures, en l'étude de M^e Pierre Jeandin, notaire, à Genève, Place du Port 1.

ORDRE DU JOUR:

1. Réduction du capital social.
2. Modification des statuts.
3. Adoption de nouveaux statuts.

Pour assister et voter à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres au siège social, à Genthod-Bellevue. P 2494

Dans le cas où l'assemblée convoquée pour le 7 novembre 1941 ne réunirait pas le quorum des deux tiers du capital social, il en est, d'ores et déjà, convoquée une deuxième pour le 25 novembre 1941, à 11 heures, Place du Port 1, avec le même ordre du jour, et cette assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre des actions représentées.

Suivant les prescriptions de l'article 700 du CO., la proposition de modification aux statuts est à la disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour au siège social, à Genthod-Bellevue. Le Conseil d'administration.

Basel, den 16. Oktober 1941.

Wir haben die überaus schmerzliche Pflicht, Sie vom unerwarteten Hinscheid unseres hochverdienten

Herrn Direktors Ing. Agr. **Hans Keller** Kerzers

in Kenntnis zu setzen.

Herr Direktor Keller verschied, erst 59 Jahre alt, Mittwoch, den 15. Oktober 1941, abends 5 Uhr in Reconvilier, nachdem er einige Stunden zuvor bei einer im Auftrag des Eidg. Kriegsernährungsamtes erfolgten Begutachtung von Pflanzland auf dem Felde selbst von einem Schlaganfall darniedersank. Wie er die Bebauung der heimatlichen Scholle stets als Ehrenpflicht erachtete, ist er nun, leider viel zu früh, auf diesem Felde der Ehre gestorben.

Mit Herrn Direktor Hans Keller scheidet ein Pionier unserer schweizerischen Moorlandwirtschaft dahin, der seit Gründung unserer Genossenschaft in der Beschaffung, Melioration und Bebauung von Oedland unermüdlich und mit grösstem Erfolg tätig war. Der Name von Herrn Direktor Keller wird mit unserem Unternehmen stets verbunden bleiben. P 2507

Im Namen der Verwaltung der
Schweizerischen Genossenschaft für Gemüsebau (S. G. G.),
Der Präsident: Dr. **Leo Müller.**

Die Kremation findet Samstag, den 18. Oktober, 15.15 Uhr in Bern, Bremgarten-Friedhof, statt.

Mefina SA., Binningen

Einladung zur VII. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Donnerstag, den 30. Oktober 1941, vormittags 10³/₄ Uhr
in Gené, Avenue d'Alre 44 (Tavaro SA.)

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes sowie der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1940.
2. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1940 und des Geschäftsberichtes.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.

P 2503

Das Stimmrecht kann in der Generalversammlung nur für diejenigen Aktien ausgeübt werden, die spätestens bis zum 27. Oktober 1941 bei den Herren E. Gutzwiller & Cie., Bankhaus, Kaufhausgasse 7, Basel, gegen auf den Namen lautende Bescheinigung hinterlegt werden.

Der Geschäftsbericht mit den Anträgen der Verwaltung über die Verwendung des Reingewinnes, die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1940 und der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitze der Gesellschaft und bei den Herren E. Gutzwiller & Cie., Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Binningen, den 17. Oktober 1941.

Der Verwaltungsrat.

Magazine zum Globus, Zürich

5%-Anleihe von Fr. 2,500,000 von 1930

Wir kündigen hiermit unsere 5%-Anleihe von Fr. 2,500,000.— von 1930 gemäss Ziffer 2 der Anleihebedingungen auf den 1. April 1942 zur vollständigen Rückzahlung.

Die Obligationen sind mit Coupons per 1. Oktober 1942 und ff. einzuliefern. Die Coupons per 1. April 1942 werden auf den Verfalltag wie üblich separat eingelöst.

Die Einlösung erfolgt durch die Zentralverwaltung der Magazine zum Globus, Zürich und alle ihre Filialen sowie durch

- die Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich,
- die Eidgenössische Bank (A.G.), Zürich,
- die Aktiengesellschaft Len & Co., Zürich,
- und alle Geschäftsstellen dieser Banken.

Mit dem 1. April 1942 hört die Verzinsung dieser Obligationen auf.

Zürich, den 15. Oktober 1941.

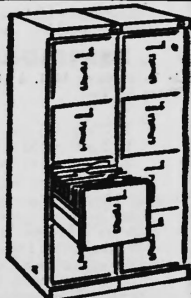
P 2504

Magazine zum Globus.

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Zürich BASEL Gené

Rakelstrasse 66 St. Albanstrasse 1 Rue du Mont-Blanc 3



Sichern Sie
sich die Vorteile
der „UNION“-Fa-
brikate durch eine
Anfrage bei der

UNION-
Kassensabrik A.-G. - Zürich
Ausstellung und Verkauf
Löwenstr. 2, Schindlihof,
Fabrik u. Büro: Albstädter-
strasse 257 Telefon 5 17 58.

Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt Erfolg

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne — Druck Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Bevorzugte Lokale

des Geschäftsherrn!

Basel Bahnhof-Buffer SBB.
(Inh.: Jos. A. Seller)

Der Treffpunkt par excellence der Geschäftswelt!

Bern Metropole-Monopole
Hotel-Café-Restaurant

Ausstellungs- und Sitzungszimmer. Sale für Bankette. Von Küche und Keller das Beste zu zivilen Preisen. Feinschlösschen-Biere.

Lausanne Brasserie
du Grand-Chêne

Haut du Petit-Chêne — Place St-François
Le restaurant des hommes d'affaires.
Cuisine très soignée. - Cave réputée.

Luzern Restaurant
Roter Gatter

Bestgepflegte Küche, Spezialitätenplättl.
Menus von Fr. 3.50 an. la Weihe.
Jean Haucky, Hotel Balances, Tel. 20189

Neuenburg Restaurant
Strauss

empfiehlt seine gute Küche jederzeit
bestens. Spezialität: Fische und vor-
zügliche Neuenburger Weine.
Telephon 5 10 83. M. H. Jost.

Oiten Hotel Aarhof

Modern. Elektrische Warmwasserzubereitung.
Prima Küche. Solignierte Getränke. Ausstellungs-
zimmer. Private und öffentliche Bäder. Zimmer
von Fr. 3.50 an. Konf. renzstle verschiedener
Grösse. V. Haber, Prop. Tel. 5 38 71.

Solothurn Bahnhofbuffer
Hauptbahnhof

empfiehlt sich bestens

Thun Hotel-Restaurant
Freienhof

Nähe Bahnhof.
Bestbekanntes bürgerliches Haus.
Besitzer: Familie Amstad.

Zürich 11 Hotel Sternen
(Oerlikon)

Trambaltestelle Nr. 14 und 22. Modern ein-
gerichtet. Gutgeführte Küche, reelle Getränke.
Zimmer mit fliessendem Wasser Fr. 3.50. Lift.
Telephon 6 80 65. Garage. P. Wäger.

Hier
im Zentrum der Stadt
die Sitzungen
und unser Quartier

VERMOUTH BELLARDI

DER BELIEBTE APERITIF